

No. 48981

**Turkey
and
Romania**

Agreement between the Government of the Republic of Turkey and the Government of Romania on cooperation in the area of prevention, limitation and mitigation of disasters' consequences. Bucharest, 25 October 2007

Entry into force: *14 August 2010 by notification, in accordance with article 20*

Authentic texts: *English, Romanian and Turkish*

Registration with the Secretariat of the United Nations: *Turkey, 15 September 2011*

**Turquie
et
Roumanie**

Accord entre le Gouvernement de la République turque et le Gouvernement de la Roumanie relatif à la coopération en vue de prévenir, de limiter et d'atténuer les conséquences dues aux catastrophes. Bucarest, 25 octobre 2007

Entrée en vigueur : *14 août 2010 par notification, conformément à l'article 20*

Textes authentiques : *anglais, roumain et turc*

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : *Turquie, 15 septembre 2011*

[ENGLISH TEXT – TEXTE ANGLAIS]

**AGREEMENT
BETWEEN
THE GOVERNMENT OF THE REPUBLIC OF TURKEY
AND
THE GOVERNMENT OF ROMANIA
ON COOPERATION IN THE AREA OF
PREVENTION, LIMITATION AND MITIGATION OF DISASTERS'
CONSEQUENCES**

The Government of the Republic of Turkey and the Government of Romania, hereinafter referred to as the Contracting Parties,

Wishing to support the efforts of their States and of the United Nations Organization in the prevention and limitation of the effects of disasters,

Taking into consideration the provisions of relevant bilateral and multilateral legal instruments binding for the Contracting Parties,

Aware of the threat raised by disasters for their own States and for neighboring States as well,

Considering that the cooperation measures in the area of prevention, limitation and mitigation of disasters' consequences can contribute to the development and security of both States,

Have agreed on the following:

**Article 1
Scope**

1. The aim of the present Agreement is the establishment of the legal framework necessary to cooperate in order to prevent, limit and mitigate the effects of disasters and to facilitate providing mutual assistance.

2. In the framework established by the present Agreement, the Contracting Parties provide each other upon request mutual assistance in case of imminence/occurrence of a disaster whose consequences in the territory of the State of the Contracting Party that is threatened/ stricken could not be wholly mitigated by the efforts and means of that Contracting Party.

3. The provisions of the present Agreement are not applicable to prevent and fight against terrorist acts or sabotage.

Article 2
Definitions

For the purposes of the present Agreement, the notions listed below have the following meanings:

- a) "Disaster" - an event caused by natural or man-made activities occurred in a specific area or objective, which severely affects or threatens life and/or public health, goods or environment, calling for extreme measures in order to limit and mitigate its effects;
- b) "Requesting Party" - the Contracting Party which requests assistance;
- c) "Requested Party" - the Contracting Party which the assistance request is addressed to;
- d) "Assistance team" - the group of specialists assigned by the Requested Party to provide assistance, trained in the respective field and which are endowed with appropriate equipment, including search and rescue dogs;
- e) "Equipment" - the materials, the technical means and specific transportation means put at the disposal of the Requesting Party or which already exist in the endowment of the assistance teams, including those goods necessary to meet the personal needs of the members of the assistance team;
- f) "Aid" - the essential material goods used for the limitation and mitigation of disaster effects provided free of charge to the Requesting Party;
- g) "Providing assistance" - conducting disaster response actions and/or providing specialized personnel, equipment and other material goods by the Requested Party to support the Requesting Party in order to prevent, limit and mitigate disasters;
- h) "Personal data" - the information about an identified or identifiable natural person, respectively: first name, surname, date of birth, address, data about employment, profession, working place and, if necessary, health state;
- i) "Status parameters" - the size/indexes which define certain characteristics of the disasters at a certain point in time.

Article 3
Competent Authorities

1. In view of implementing the provisions of the present Agreement, the Contracting Parties assign the following authorities, hereinafter referred to as "the Competent Authorities":

- for the Government of the Republic of Turkey: Prime Ministry, General Directorate of Turkish Emergency Management,
- for the Government of Romania: Ministry of Interior and Administrative Reform.

2. In view of implementing the provisions of the present Agreement, the Competent Authorities will directly cooperate and communicate. To this end, within 60 (sixty) days from the entry into force of the present Agreement, the Competent Authorities will inform each other about the bodies and persons assigned to maintain a permanent liaison, ensuring its continuity as well as updating the data on contact points and persons as soon as any changes related to them are recorded.

Article 4 **Joint Commission**

1. The Contracting Parties will establish a Joint Intergovernmental Commission for cooperation in the field of prevention, limitation and mitigation of disasters' effects, hereinafter referred to as the "Joint Commission".

2. The tasks of the Joint Commission are to organize, plan and coordinate joint activities developed according to the present Agreement, to observe and evaluate the accomplishment of its provisions as well as to formulate proposals addressed to the Contracting Parties on optimizing and further developing specific cooperation.

3. The conditions to constitute the Joint Commission, its structure, duties, competencies and functioning rules are agreed by the Competent Authorities who will submit such proposals to the Contracting Parties.

4. Within 60 (sixty) days from the entry into force of the present Agreement, the Contracting Parties will inform each other about the composition of their own delegations in the Joint Commission and will organize the meeting to constitute it.

5. The Joint Commission will meet at least once a year or whenever necessary, alternately in Turkey and Romania.

6. In the event of certain disasters caused by human activities, the Joint Commission will analyze the causes, responsibilities and measures to prevent the recurring of such events.

Article 5 **Requesting Assistance and Information Exchange**

1. In the event of imminence/occurrence of a disaster, the Contracting Parties provide mutual assistance only based on a written request by the Competent Authority of the Requesting Party. The request will be transmitted to the Competent Authority of the Requested Party through the agreed communication channels.

2. Within the request, the Requesting Party states:

- a) the place, date and time, type, size and status parameters of the danger/disaster at the date of request;
- b) the measures already undertaken and those already planned;
- c) the nature of requested assistance and its priorities;
- d) any other necessary details.

3. The Competent Authorities may agree upon using a standard request/reply form for providing assistance.

4. Without delay, the Requested Party decides upon providing assistance and informs the Requesting Party, in the shortest time possible about its immediate response capabilities, as well as about the nature, quantity and conditions for providing assistance.

5. In view of applying the provisions of the present Agreement, the exchange of information other than those listed in paragraphs (1) – (4) is carried out through the Competent Authorities and the bodies specially assigned for this purpose, as well as within the activities of the Joint Commission.

6. The nature, quantity, frequency, format, subject and other defining characteristics regarding the exchange of information referred to in paragraph (5) are established by consent, by the Joint Commission.

Article 6 **Ways of Providing Assistance**

According to the present Agreement, assistance can be provided by putting at disposal of the Requesting Party equipment, specialized personnel, assistance and information, as well as by conducting response actions, expertise, search and rescue operations, in order to save human lives, to protect the population's health, to limit the damages of both the material and cultural values and the secondary effects in the event of imminence/occurrence of a disaster.

Article 7 **Other Cooperation Forms**

1. Collaboration of the Contracting Parties within the framework of the present Agreement, may include, besides the main purpose of providing assistance in the event of a disaster, the following cooperation forms:

- a) promoting, by the specialized institutions of both States, of joint projects in the prediction, prevention, evaluation, limitation and mitigation of disasters' effects.